

Το σύστημα COINE για την προβολή της πολιτιστικής κληρονομιάς και την υποστήριξη της εκπαίδευσης

Using the COINE system to promote cultural heritage and to sustain education

Άννα Φράγκου, Ανθή Μπάλιου, Ελένη Φραγκιαδάκη
Βιβλιοθήκη Πανεπιστημίου Μακεδονίας

Anna Fragkou, Anthi Baliou, Eleni Fragkiadaki
University of Macedonia Library

Περίληψη

Το ευρωπαϊκό έργο COINE ξεκίνησε επίσημα τον Μάρτιο 2002. Η βιβλιοθήκη του Πανεπιστημίου Μακεδονίας ήταν ένας από τους εταίρους της κοινοπραξίας του COINE, η οποία συστάθηκε για την υλοποίηση του έργου. Το έργο είχε διάρκεια 30 μηνών και ολοκληρώθηκε τον Αύγουστο του 2004.

Κύριος στόχος του COINE ήταν η δημιουργία ενός απλού, αλλά ευέλικτου συστήματος που να λειτουργεί σε περιβάλλον Web και το οποίο θα ήταν δυνατό να χρησιμοποιηθεί από απλούς χρήστες, χωρίς ιδιαίτερες γνώσεις χρήσης Η/Υ, προκειμένου να μοιραστούν ιστορίες, αναμνήσεις και εμπειρίες πολιτιστικού περιεχόμενου, διαδίδοντας με αυτό τον τρόπο την πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης. Οι διηγήσεις των χρηστών θα μπορούσαν να καλύπτουν θέματα όπως: παράδοση και πολιτιστική κληρονομιά, εορταστικά ή άλλα ήθη και έθιμα, προσωπικές εμπειρίες ή αναμνήσεις, φωτογραφικό υλικό από αξιοθέατα και αρχαιολογικά μέρη κ.ά. Οι διηγήσεις των χρηστών θα ήταν δυνατόν να εμπλουτιστούν με ψηφιοποιημένο υλικό (ψηφιακά αντικείμενα) και στη συνέχεια, να διαφοροποιηθούν - εφόσον το επιθυμούσε ο συγγραφέας τους - ή να δεχθούν επιπλέον ψηφιοποιημένο υλικό. Μετά τη δημοσίευσή τους οι διηγήσεις θα μπορούσαν να ανακτηθούν μέσω του δικτύου COINE από τους χρήστες του συστήματος.

Η παρούσα εργασία παρουσιάζει σύντομα τα βασικά χαρακτηριστικά του συστήματος που αναπτύχθηκε για την υλοποίηση του έργου COINE και επικεντρώνεται στα στάδια εφαρμογής τόσο του συστήματος όσο και της κεντρικής ιδέας του έργου στην Ελλάδα. Περιγράφονται τα βήματα που ακολουθήθηκαν κατά τις επαφές με τις διαφορετικές ομάδες χρηστών του συστήματος (πολιτιστικοί οργανισμοί, βιβλιοθήκες, μεμονωμένα άτομα), οι αντιδράσεις τους και οι συνεισφορές τους με διηγήσεις.

Επίσης, με βάση τη διερεύνηση της ελληνικής και ευρωπαϊκής αγοράς για τη διαμόρφωση ενός σχεδίου εκμετάλλευσης του συστήματος στο μέλλον, γίνεται λόγος και για περαιτέρω προοπτικές χρήσης του συστήματος COINE για εκπαιδευτικούς σκοπούς (χρήση από σχολεία) και ακόμη και για εμπορικούς σκοπούς (χρήση από ιδιωτικούς καλλιτεχνικούς φορείς και ομάδες).

Λέξεις κλειδιά: Πολιτιστική κληρονομιά, Εκπαίδευση.

Abstract

The COINE project started officially in March 2002. The library of the University of Macedonia was one of the partners of the COINE consortium, which was formed for the implementation of the project. COINE has had a duration of 30 months and has been completed in August 2004.

The project's target was the creation of a simple, but flexible system, which would operate in a Web environment and would not require advanced IT skills from users. By using the system, users could share their stories, memories and experiences of cultural content, disseminating in that way the cultural heritage of Europe. The users' stories might cover subjects like: tradition and cultural heritage, cultural events and customs, personal experiences or memories, photos of places of cultural interest, etc. The stories could be illustrated with digitized material (digital objects) and also, be amended later on -if the author of a story wished so- or be enriched with additional digitized material. After their publishing, the stories would be retrieved through the COINE network by the users of the system.

The present paper introduces, in brief, the basic characteristics of the system that was developed for the implementation of the COINE project and mainly focuses on the stages of introduction of the COINE system and the COINE idea in Greece. The paper also presents the steps taken during contacts with the different user groups (cultural institutions, libraries, and individuals), their reactions and their contributions with stories.

Furthermore, based on the exploration of the Greek and European market for the construction of the system's exploitation plan in the future, it has become apparent that there are further perspectives of use of the COINE system for educational purposes (implementation in schools) and also for commercial/promotion purposes (implementation by private artistic institutions and groups).

Keywords: *Cultural Heritage, Education.*

1. ΓΕΝΙΚΗ ΙΔΕΑ ΤΟΥ COINE

Το έργο COINE, (Cultural Objects in Networked Environments = Πολιτιστικά Αντικείμενα σε Δικτυωμένα Περιβάλλοντα) είναι ένα έργο που υπάγεται στον επιχειρησιακό άξονα «Πολιτιστική Κληρονομιά για Όλους» (Heritage for All) του προγράμματος «Τεχνολογίες της Κοινωνίας της Πληροφορίας» (IST Information Society Technologies) της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το έργο COINE είναι διακρατικό και οι εταίροι του έργου είναι φορείς που προέρχονται από διάφορες χώρες της Ευρώπης:

- CERLIM (Manchester Metropolitan University), Ηνωμένο Βασίλειο [Συντονιστής του έργου].
- Fretwell-Downing Informatics Ltd (FDI), Sheffield, Ηνωμένο Βασίλειο.
- The National Microelectronics Applications Centre Ltd (MAC), Limerick, Ιρλανδία.
- Ennis Information Age Town, Ιρλανδία.
- Universitat Oberta de Catalunya, Βαρκελώνη, Ισπανία.
- Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Οικονομικών και Κοινωνικών Επιστημών, Θεσσαλονίκη, Ελλάδα.

- The Jagiellonian University, Krakow, Πολωνία.

Βασική ιδέα του έργου είναι να δώσει τη δυνατότητα στους ανθρώπους να διηγηθούν τις δικές τους ιστορίες (διηγήσεις). Οι διηγήσεις μπορούν να καλύπτουν θέματα όπως: παράδοση και πολιτιστική κληρονομιά, εορταστικές ή άλλες εκδηλώσεις, προσωπικές εμπειρίες ή αναμνήσεις, φωτογραφικό υλικό από επισκέψεις σε τουριστικά και αρχαιολογικά μέρη ή από εκδρομές, αλλά και οποιοδήποτε άλλο θέμα πολιτιστικής κληρονομιάς.

Με τη χρήση του συστήματος COINE επιτυγχάνεται ένα νέο επίπεδο διαδραστικότητας ανάμεσα στα μουσεία, τις βιβλιοθήκες, τους διάφορους πολιτιστικούς οργανισμούς και τους επισκέπτες αυτών των χώρων. Οι επισκέπτες των εν λόγω χώρων μπορούν αφενός να αναζητούν και να ανακαλύπτουν υλικό για τις έρευνές τους και αφετέρου, χρησιμοποιώντας το σύστημα COINE να δημιουργούν διηγήσεις που να αποτελούν πηγές για τις έρευνες άλλων επισκεπτών. Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν εικόνες, κείμενο, καθώς και προσωπικές τους δημιουργίες για να καταγράψουν, αλλά και για να μοιραστούν εντυπώσεις τους ή την οικογενειακή τους ιστορία με τους υπόλοιπους χρήστες του συστήματος. Μεγαλύτεροι σε ηλικία άνθρωποι μπορούν να χρησιμοποιήσουν στοιχεία από την προφορική ιστορία, φωτογραφίες, βίντεο, καθώς και εικόνες από γραπτά κείμενα για να διηγηθούν την ιστορία της ζωής τους.

Κάθε μια από αυτές τις διηγήσεις μπορεί να μοιραστεί με τους υπόλοιπους χρήστες του συστήματος. Το σύστημα COINE αναλαμβάνει την παροχή των απαραίτητων εργαλείων για να δημιουργηθούν δομημένα περιβάλλοντα που βασίζονται στο Διαδίκτυο και επιτρέπουν το περιεχόμενό τους να είναι προσβάσιμο σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό, αλλά και διεθνές επίπεδο. Το σύστημα παρέχει επίσης τη δυνατότητα περαιτέρω επεξεργασίας ή εμπλουτισμού των διηγήσεων που έχουν εισαχθεί. Έτσι οι συγγραφείς των διηγήσεων μπορούν να τις εμπλουτίζουν με ψηφιακό υλικό, να τις διαφοροποιούν αλλά και να προσθέτουν (εφόσον το επιθυμούν) επιπλέον ψηφιακό υλικό ακόμη και μετά την πρώτη δημοσίευσή τους στο Δίκτυο του COINE. Με τη δημοσίευσή τους, οι διηγήσεις μπορούν να ανακτώνται μέσω του Δικτύου COINE από τους υπόλοιπους χρήστες του συστήματος.

Το σύστημα αποτελεί εξαιρετική ευκαιρία τόσο για μαθητές όσο και για ενήλικες στο να εξοικειωθούν με τη χρήση του ηλεκτρονικού υπολογιστή και του Διαδικτύου και γενικότερα στο να αναπτύξουν δεξιότητες σε ότι αφορά την έρευνα, τη συγκέντρωση υλικού, τη συγγραφή διηγήσεων που εκθέτουν τις προσωπικές τους εμπειρίες και απόψεις, καθώς και την επεξεργασία και χρήση ψηφιακού υλικού. Για όλους τους παραπάνω λόγους η χρήση του συστήματος από σχολεία και εκπαιδευτικούς οργανισμούς εκτιμάται ότι θα προσέφερε πολλά στους μαθητές αλλά και στους διδάσκοντες που θα μπορούν να χρησιμοποιήσουν το σύστημα για να εμπλουτίσουν την διδασκαλία τους.

Επίσης το σύστημα COINE μπορεί να χρησιμοποιηθεί από οργανισμούς που σκοπό έχουν να προάγουν τον πολιτισμό, όπως μουσεία, βιβλιοθήκες, θεατρικοί οργανισμοί και πολιτιστικοί σύλλογοι. Μια από τις χρήσεις του συστήματος μπορεί να είναι η προβολή των εκθεμάτων και της ιστορίας των μουσείων, η προβολή λεπτομερειών και φωτογραφικού υλικού από τις διάφορες παραστάσεις των θεατρικών οργανισμών, καθώς και η προβολή των εκδηλώσεων που διοργανώνουν διάφορες πολιτιστικές ομάδες.

Τρία είναι τα βασικά στοιχεία που χαρακτηρίζουν το σύστημα COINE: α) η διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης σε ηλεκτρονική μορφή, αφού όλες οι διηγήσεις των χρηστών είναι προσβάσιμες μέσω του Διαδικτύου, β) η γενικότερη προβολή της κληρονομιάς

αυτής σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο και γ) η δομή του συστήματος, που επιτρέπει στους χρήστες να αναζητήσουν διηγήσεις σε όλες τις γλώσσες που υποστηρίζει το σύστημα (ελληνικά, αγγλικά, πολωνικά, καταλονικά και ιρλανδικά), με αποτέλεσμα να έρχονται σε επαφή με την κουλτούρα και τον πολιτισμό αυτών των χωρών, διευρύνοντας έτσι τους πολιτιστικούς τους ορίζοντες.

2.α. ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ενότητα 1 : Γενικά χαρακτηριστικά του συστήματος

Το COINE βασίζεται σε μια κατανεμημένη αρχιτεκτονική. Αποτελείται από δύο τμήματα, το front-end και το back-end. Η front-end αρχιτεκτονική του συστήματος περιλαμβάνει :

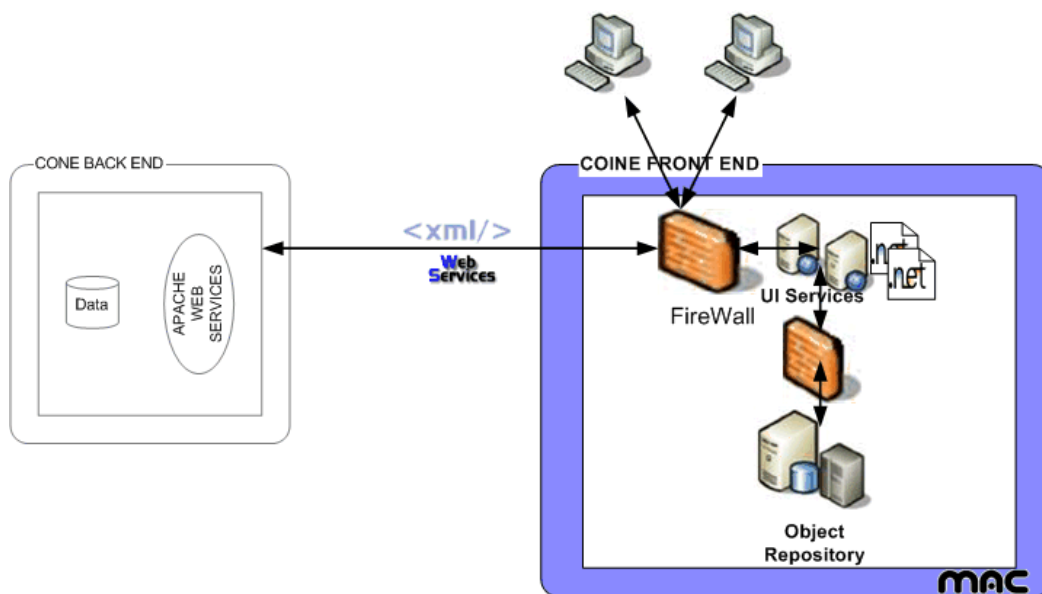
1. Τις υπηρεσίες ασφαλείας κατά την μετακίνηση των δεδομένων ανάμεσα στους χρήστες και στο σύστημα.
2. Τη διασύνδεση των χρηστών και το περιβάλλον του συστήματος με το οποίο αλληλεπιδρούν.
3. Το χώρο αποθήκευσης των πολυμεσικών αντικειμένων του COINE.

Η back-end αρχιτεκτονική του συστήματος περιλαμβάνει:

1. Τη βάση δεδομένων στην οποία αποθηκεύονται οι διηγήσεις και όλα τα στοιχεία των χρηστών.
2. Τις συναρτήσεις και όλα τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για τη λειτουργία του συστήματος.

Η επικοινωνία ανάμεσα στο front-end και στο back-end περιβάλλον του συστήματος γίνεται μέσω των υπηρεσιών του Διαδικτύου εφαρμόζοντας συγκεκριμένα πρωτόκολλα επικοινωνίας και ασφάλειας.

Το σύστημα λειτουργεί κατανεμημένα στους διάφορους Τομείς του COINE. Όταν αναφερόμαστε σε Τομείς του COINE εννοούμε τους διάφορους φορείς (ιδρύματα, πολιτιστικούς συλλόγους, βιβλιοθήκες κτλ.) που έχουν αποκτήσει δικαίωμα χρήσης και διάθεσης του συστήματος στο κοινό. Ο κάθε Τομέας COINE κατέχει ξεχωριστό χώρο αποθήκευσης των διηγήσεών του στην κεντρική βάση δεδομένων του COINE, έχει τη διαχείριση των χρηστών που εγγράφονται στο συγκεκριμένο Τομέα και γενικά διαχειρίζεται ένα κομμάτι, θα λέγαμε, του συστήματος. Τα δεδομένα του κάθε Τομέα COINE καταλαμβάνουν ένα ξεχωριστό τμήμα στην κεντρική βάση με τα δεδομένα του συστήματος. Στα πλαίσια του έργου COINE η διαχείριση της κεντρικής βάσης δεδομένων είναι αρμοδιότητα των δύο τεχνικών εταιρών του έργου, δηλ. των εταιριών MAC (The National Microelectronics Applications Centre Ltd, Limerick, Ιρλανδία) και FDI (Fretwell-Downing Informatics Ltd, Sheffield, Ηνωμένο Βασίλειο). Τα δεδομένα και οι διηγήσεις του κάθε Τομέα COINE είναι προσπελάσιμα τόσο από τους χρήστες του συγκεκριμένου Τομέα, όσο και από όλους τους χρήστες του Δικτύου COINE.



Η Αρχιτεκτονική του συστήματος COINE

Ενότητα 2: Λειτουργίες του συστήματος

Υπάρχουν τριών επιπέδων προνόμια στο σύστημα του COINE και ένας λογαριασμός χρήστη μπορεί να υπάρχει στο σύστημα με μία από τις παρακάτω μορφές:

1. Διαχειριστής
2. Εγγεγραμμένος χρήστης
3. Μη εγγεγραμμένος χρήστης

Οι λογαριασμοί των χρηστών που έχουν **δικαιώματα διαχειριστή** μπορούν να διαχειριστούν το σύστημα.

Οι λογαριασμοί των **εγγεγραμμένων χρηστών** αντιπροσωπεύουν τους συγγραφείς του συστήματος.

Οι **μη εγγεγραμμένοι χρήστες** μπορούν μονάχα να πραγματοποιήσουν αναζητήσεις στο σύστημα και δεν μπορούν να δημιουργήσουν διηγήσεις.

1. Εγγραφή ενός νέου χρήστη

Προκειμένου να μπορέσει κάποιος να αποκτήσει τα δικαιώματα του εγγεγραμμένου χρήστη του συστήματος πρέπει να κάνει εγγραφή. Ο χρήστης έχοντας επιλέξει κάποιον από τους Τομείς του COINE, μπορεί να εγγραφεί σαν χρήστης παρέχοντας ένα όνομα χρήστη, έναν κωδικό, ονοματεπώνυμο και προαιρετικά κάποια επιπλέον στοιχεία. Με τον τρόπο αυτό ο εγγεγραμμένος χρήστης μπορεί να εισάγει τις διηγήσεις του στο συγκεκριμένο Τομέα COINE και συγχρόνως να αναζητά και να ανακτά διηγήσεις από όλους τους Τομείς του COINE.

2. Δημιουργία διηγήσεων

Δικαίωμα δημιουργίας και αποθήκευσης διηγήσεων στο σύστημα έχουν μόνο οι εγγεγραμμένοι χρήστες. Οι χρήστες αυτοί μπορούν μέσα από 7 απλά βήματα να δημιουργήσουν διηγήσεις. Συνοπτικά μπορούμε να πούμε ότι παρουσιάζονται 7 διαφορετικές οθόνες στον χρήστη που τον καθοδηγούν ως προς τον τρόπο που θα εισάγει την διήγησή του στο σύστημα.

Αρχικά ο χρήστης καλείται να ονομάσει την διήγησή του δίνοντάς της κάποιο τίτλο. Στη συνέχεια του ζητείται να προσδιορίσει το γενικό θέμα το οποίο διαπραγματεύεται η διήγησή του επιλέγοντας από μια λίστα θεμάτων που παρέχεται από το σύστημα. Για περαιτέρω θεματική ανάλυση της διήγησής του ο χρήστης μπορεί να εισάγει επιπλέον λέξεις – κλειδιά που αντιπροσωπεύουν το περιεχόμενο της διήγησής του. Με τις επιπλέον λέξεις – κλειδιά επιδιώκεται η ευκολότερη ανάκτηση της συγκεκριμένης διήγησης στα πλαίσια κάποιας σχετικής αναζήτησης. Έπειτα ο χρήστης μπορεί να εισάγει το κυρίως κείμενο της διήγησής του στον κειμενογράφο που παρέχει το σύστημα είτε πληκτρολογώντας την, είτε χρησιμοποιώντας τις λειτουργίες της αντιγραφής και επικόλλησης για να μεταφέρει το κείμενό του από έναν κοινό κειμενογράφο, όπως π.χ. το MSWord. Στην ίδια αυτή οθόνη του συστήματος, μπορεί ο χρήστης να ενσωματώσει στο κυρίως κείμενο της διήγησης συνδέσμους (links) προς κάποια ιστοσελίδα ή/και πολυμεσικό υλικό όπως ψηφιακό βίντεο, φωτογραφίες και ήχο. Στη συνέχεια δίνεται δυνατότητα στο χρήστη να εισάγει και επιπλέον λέξεις – κλειδιά που έχουν να κάνουν με τοποθεσίες ή/και ονόματα προσώπων, να προσδιορίσει τη γλώσσα στην οποία είναι γραμμένη η διήγησή του, καθώς και το χρονικό διάστημα που αυτή καλύπτει.

Λέξεις-Κλειδιά Διήγησης : Θεματική Επικεφαλίδα

Θεματική Επικεφαλίδα

- Παιδιά
- Παιδικές ιστορίες
- Παιδικές κατασκευές
- Παιδική Λογοτεχνία
- Παιχνίδια
- Πανηγυρισ
- Παράδοση
- Περιβάλλον

Αναζήτηση

Λέξεις-Κλειδιά Διήγησης : Θεματική Επικεφαλίδα

Εάν δε μπορείτε να βρείτε τη σωστή λέξη-κλειδί :

Οι λέξεις-κλειδιά που επιλέξατε για τη διήγησή σας

Σελίδα 3 από 7

Κάθε χρήστης – συγγραφέας διηγήσεων, μετά την συγγραφή μιας διήγησης μπορεί να επιλέξει να την τροποποιήσει, να την εμπλουτίσει, να τη διαγράψει ή να τη δημοσιεύσει. Η δημοσίευση μιας διήγησης μπορεί να γίνει είτε σε «ιδιωτικό επίπεδο», οπότε θα είναι ορατή και αναζητήσιμη μόνο από τους εγγεγραμμένους χρήστες του Τομέα COINE στον οποίο είναι εγγεγραμμένος ο συγγραφέας, είτε σε «δημόσιο επίπεδο», οπότε είναι ορατή από όλους τους χρήστες των διαφορετικών Τομέων COINE, εγγεγραμμένους και μη.

Προκειμένου να δημοσιευτεί μια διήγηση πρέπει πρώτα να εγκριθεί από τον διαχειριστή του σχετικού Τομέα COINE. Ο διαχειριστής, μέσω των λειτουργιών του συστήματος θα

ενημερωθεί για τις νεοεισαχθείσες διηγήσεις των χρηστών, θα ελέγξει και αναλόγως θα εγκρίνει τις λέξεις κλειδιά που παρέχουν οι χρήστες και τέλος θα δημοσιεύσει (ή όχι) τις διηγήσεις τους. Αν υπάρξει οποιοδήποτε πρόβλημα, το σύστημα παρέχει στο διαχειριστή τη δυνατότητα να επικοινωνεί με το χρήστη με απλά μηνύματα για την επίλυση του προβλήματος.

3. Αναζήτηση διηγήσεων

Τη λειτουργία της αναζήτησης μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν όλοι οι χρήστες του συστήματος. Οι μη εγγεγραμμένοι χρήστες μπορούν να πραγματοποιούν αναζητήσεις από την κεντρική σελίδα εισαγωγής στο σύστημα, με βάση προδιαγεγραμμένη αναδυόμενη λίστα θεμάτων που παρέχεται από το σύστημα. Κατά την διάρκεια αυτών των αναζητήσεων, οι χρήστες μπορούν να αποθηκεύσουν τα αποτελέσματα στα οποία καταλήγουν οι έρευνές τους. Τα αποτελέσματα όμως αυτά θα χαθούν μετά την έξοδό τους από το σύστημα.

Οι εγγεγραμμένοι χρήστες του συστήματος έχουν την δυνατότητα να πραγματοποιούν δύο ειδών αναζητήσεις. Την απλή αναζήτηση και την σύνθετη. Κατά την απλή αναζήτηση επιστρέφονται αποτελέσματα από όλους τους Τομείς COINE (δημόσιες διηγήσεις) αλλά και από τον Τομέα COINE στον οποίο έχει κάνει εισαγωγή ο χρήστης (δημόσιες και ιδιωτικές διηγήσεις). Πάλι μπορεί ο χρήστης να αποθηκεύσει τις διηγήσεις που έχουν ανακτηθεί με σκοπό να μπορεί να τις εντοπίζει σε κάποια επόμενη εισαγωγή του στο σύστημα, αλλά μπορεί να αποθηκεύσει και την ίδια την αναζήτηση, έτσι ώστε να μην χρειάζεται να εισάγει κάθε φορά τα ίδια στοιχεία. Κατά τη σύνθετη αναζήτηση, ο χρήστης μπορεί να προσθέσει επιπλέον στοιχεία για τις διηγήσεις που επιθυμεί να εντοπίσει, όπως: όνομα συγγραφέα, ημερομηνίες, γλώσσα της διήγησης κτλ.

Αναζήτηση σε όλους τους τομείς του COINE

Παρακαλώ εισάγετε τα κριτήρια της αναζήτησής σας

Όροι Αναζήτησης

Προτιμήσεις Οποιαδήποτε Όλες Ακριβώς

Συγγραφέας

Δημιουργία μεταξύ

Από Έως

Γλώσσα

Αν θέλετε να αναζητήσετε διηγήσεις παγκόσμια, επιλέξτε τη γενική θεματική κατηγορία που θέλετε να έχουν

<input type="checkbox"/> Αντίκες	<input type="checkbox"/> Αρχαιολογία	<input type="checkbox"/> Αρχιτεκτονική	<input type="checkbox"/> Τέχνη και Χειροτεχνία
<input type="checkbox"/> Χορός	<input type="checkbox"/> Δράμα	<input type="checkbox"/> Εκπαίδευση	<input type="checkbox"/> Οικογένεια
<input type="checkbox"/> Φεστιβάλ	<input type="checkbox"/> Λαογραφία και Παράδοση	<input type="checkbox"/> Γενεαλογία	<input type="checkbox"/> Γεωγραφία
<input type="checkbox"/> Ιστορία	<input type="checkbox"/> Οικογενειακή Ζωή	<input type="checkbox"/> Γλώσσα	<input type="checkbox"/> Λογοτεχνία
<input type="checkbox"/> Τοπική Ιστορία	<input type="checkbox"/> Μουσική και Τραγούδι	<input type="checkbox"/> Αντικείμενα	<input type="checkbox"/> Προφορική Ιστορία
<input type="checkbox"/> Πρόσωπα	<input type="checkbox"/> Τοποθεσίες	<input type="checkbox"/> Πολιτική	<input type="checkbox"/> Θρησκεία
<input type="checkbox"/> Αγροτική Ζωή	<input type="checkbox"/> Επιστήμη	<input type="checkbox"/> Κοινωνίες	<input type="checkbox"/> Αθλητισμός και Ελεύθερος χρόνος
<input type="checkbox"/> Εμπόριο	<input type="checkbox"/> Μεταφορές-Μετακινήσεις	<input type="checkbox"/> Αστική Ζωή	<input type="checkbox"/> Πόλεμος

4. Βοήθεια

Καθ' όλη την διάρκεια της περιήγησης των χρηστών στο σύστημα είναι δυνατή η χρήση της λειτουργίας της βοήθειας. Η βοήθεια περιλαμβάνει όλες τις λειτουργίες του συστήματος καθώς και απλές οδηγίες για τη χρήση τους.

5. Διαχείριση του συστήματος

Τέλος, για κάθε Τομέα COINE έχει προβλεφθεί ένας διαχειριστής. Ο διαχειριστής αυτός έχει πρόσβαση στους λογαριασμούς όλων των χρηστών του συγκεκριμένου Τομέα COINE και είναι εκείνος που εγκρίνει τη δημοσίευση των διηγήσεων. Επίσης είναι υπεύθυνος για το θησαυρό των όρων που χρησιμοποιούν οι χρήστες σαν λέξεις-κλειδιά για τις διηγήσεις τους.

3. ΧΡΗΣΤΕΣ

Το έργο COINE απευθύνεται σε ένα ευρύ σύνολο πιθανών χρηστών: από οργανισμούς και ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς κάθε είδους (κυρίως βιβλιοθήκες και μουσεία) μέχρι και μεμονωμένους χρήστες κάθε ηλικίας (που πιθανόν δεν έχουν γνώσεις χρήσης Η/Υ) ή μικρές καλλιτεχνικές ομάδες.

Στο COINE μπορούν να συμβάλλουν με περιεχόμενο, όχι μόνο επίσημοι πολιτιστικοί φορείς, αλλά και μεμονωμένα άτομα που μπορούν να συμμετέχουν ενεργά με το δικό τους υλικό, με αποτέλεσμα το σύστημα που αναπτύσσεται να μην χρησιμοποιείται μόνο ως εργαλείο αναζήτησης.

Η πορεία του COINE στην Ελλάδα μέχρι σήμερα, ήταν πολύ ικανοποιητική. Το Πανεπιστήμιο Μακεδονίας από την αρχή του έργου, προσπάθησε να προσεγγίσει ένα μεγάλο αριθμόν τόσο μεμονωμένων ατόμων, όσο και ιδρυμάτων, με σκοπό να τα εισάγει στην ιδέα που προωθεί το COINE (δηλ. τη δημιουργία διηγήσεων, διανθισμένων με ψηφιακά αντικείμενα) και να τα παρακινήσει να γνωρίσουν από κοντά το σύστημα. Αρκετά από αυτά τα άτομα και ιδρύματα χρησιμοποιήθηκαν ως υποθετικοί χρήστες του συστήματος κατά την περίοδο της σχεδίασής του και στη συνέχεια, τα περισσότερα από αυτά μαζί με νέους, πρόσθετους χρήστες, αποτέλεσαν τις ομάδες εφαρμογής και αξιολόγησης του συστήματος.

Οι χρήστες του συστήματος COINE στην Ελλάδα, μπορούν να συνοψιστούν στις παρακάτω ομάδες:

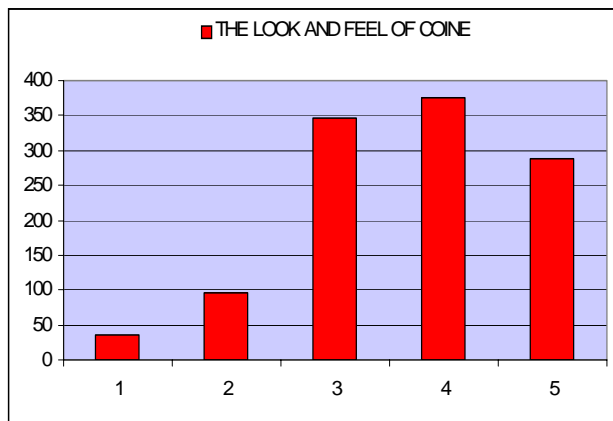
- Σχολεία της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης της Θεσσαλονίκης.
- Φοιτητές δύο πανεπιστημιακών ιδρυμάτων της Θεσσαλονίκης.
- Το Αμερικανικό Κολέγιο Θεσσαλονίκης (Anatolia College και American College of Thessaloniki).
- Η Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη της Βέροιας.
- Μουσεία.
- Μικροί πολιτιστικοί οργανισμοί.
- Μεμονωμένα άτομα.

Από τους παραπάνω φορείς, το Αμερικανικό Κολέγιο Θεσσαλονίκης και η Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη της Βέροιας αποτέλεσαν μαζί με τη Βιβλιοθήκη του Πανεπιστημίου

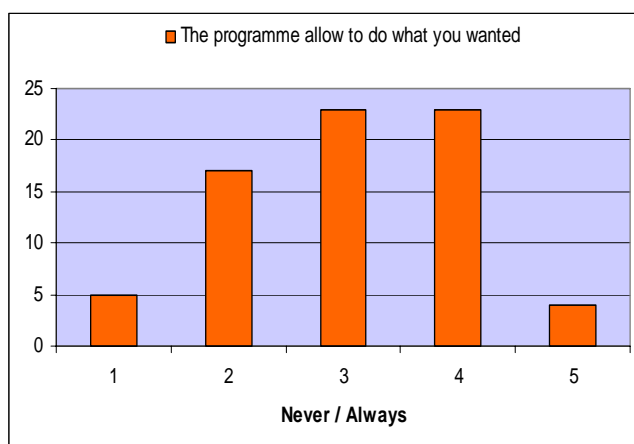
Μακεδονίας τρεις ξεχωριστούς Τομείς COINE για την Ελλάδα. Κάθε ένας από τους παραπάνω φορείς και άτομα χρησιμοποίησε το σύστημα COINE για διαφορετικούς λόγους. Οι βιβλιοθήκες, τα μουσεία και οι πολιτιστικοί οργανισμοί χρησιμοποίησαν το σύστημα COINE με στόχο να προβάλουν τις συλλογές τους, τις δραστηριότητές τους ή στην περίπτωση που αποτελούσαν κάποιον Τομέα του COINE, για να φιλοξενήσουν τις διηγήσεις διαφορετικών χρηστών (φορέων και ατόμων). Τα εκπαιδευτικά ιδρύματα χρησιμοποίησαν το σύστημα COINE για να προβάλουν τις δραστηριότητές τους ή τις εργασίες των μαθητών τους, αλλά και ως εργαλείο εισαγωγής των μαθητών στη χρήση των νέων τεχνολογιών και του Διαδικτύου. Τα μεμονωμένα άτομα έκαναν χρήση του συστήματος COINE με στόχο την προβολή εμπειριών και απόψεών τους, ή απλά για να διηγηθούν κάποια οικογενειακή ή άλλη ιστορία τους.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου δοκιμής του συστήματος, πραγματοποιήθηκαν δύο έλεγχοι αξιολόγησης του συστήματος με συμπλήρωση σχετικών ερωτηματολογίων. Τα αποτελέσματα της πρώτης αξιολόγησης χρησιμοποιήθηκαν για την τροποποίηση και βελτίωση του συστήματος και τη δημιουργία της δεύτερης έκδοσης του COINE. Τα αποτελέσματα της δεύτερης αξιολόγησης χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό μελλοντικών επιθυμητών αλλαγών στο COINE και στον τρόπο με τον οποίο αυτό παρουσιάζεται. Το ερωτηματολόγιο της δεύτερης αξιολόγησης χωρίστηκε σε δύο μέρη, ένα για τους χρήστες και ένα για τους διαχειριστές του συστήματος, ώστε να καλυφθούν όλες οι λειτουργίες του συστήματος.

Παρακάτω παρουσιάζονται ενδεικτικά κάποια από τα πορίσματα που προέκυψαν από τη δεύτερη αξιολόγηση του συστήματος. Τα δεδομένα είναι συγκεντρωτικά και αφορούν τη χρήση του συστήματος σε όλες της περιοχές εφαρμογής και αξιολόγησής του, δηλ. Ελλάδα, Ηνωμένο Βασίλειο, Πολωνία, Ιρλανδία και Ισπανία.



Η γενική εντύπωση των χρηστών από το σύστημα του COINE απεικονίζεται στο διπλανό διάγραμμα, όπου 1 είναι ο χαμηλότερος βαθμός εντύπωσης και 5 ο υψηλότερος. Από το συγκεκριμένο διάγραμμα παρατηρούμε ότι η γενική εντύπωση που προκάλεσε το σύστημα στην πλειοψηφία των χρηστών ήταν πραγματικά πολύ καλή ενώ το 58% των χρηστών δήλωσε εξαιρετικά ικανοποιημένο.



Στο διπλανό διάγραμμα απεικονίζεται το κατά πόσο το σύστημα επέτρεψε στους χρήστες να πραγματοποιήσουν όσα επιθυμούσαν, δηλαδή την εισαγωγή διηγήσεων, αναζητήσεις κτλ. Πάλι ο βαθμός εντύπωσης ξεκινάει από το 1 (χαμηλότερος) και καταλήγει στο 5 (υψηλότερος). Παρατηρούμε ότι γενικά οι χρήστες ήταν ικανοποιημένοι με το

σύστημα και με τις λειτουργίες τις οποίες αυτό προσφέρει.



Στο διπλανό σχήμα εμφανίζονται οι απαντήσεις των χρηστών στην ερώτηση του πόσο εύκολο ήταν για αυτούς να εισάγουν την διήγησή τους στο σύστημα. Η βαθμολόγηση είναι η ίδια όπως και προηγουμένως. Παρατηρούμε ότι η συντριπτική πλειοψηφία πιστεύει ότι η εισαγωγή της διήγησής τους στο σύστημα ήταν πολύ εύκολη.

Τα αποτελέσματα του διπλανού διαγράμματος προκύπτουν από απαντήσεις που έδωσαν οι διαχειριστές των διαφόρων Τομέων του COINE.

Παρουσιάζεται το πόσο εύχρηστο και απλό ή δύσχρηστο και πολύπλοκο ήταν το διαχειριστικό περιβάλλον, το πόσο σχετικό βρήκαν το περιβάλλον αυτό με τις



λειτουργίες που ήθελαν να επιτελέσουν οι διαχειριστές και τέλος το αν οι πληροφορίες που δίνονται ήταν ικανοποιητικές. Η βαθμολόγηση κυμαίνεται και πάλι στα ίδια επίπεδα με τα προηγούμενα διαγράμματα. Τα γενικά συμπεράσματα που προκύπτουν από αυτό το διάγραμμα είναι ότι οι διαχειριστές θεώρησαν το περιβάλλον διαχείρισης του συστήματος πολύ ικανοποιητικό, αρκετά εύχρηστο και απλό, χωρίς να παρέχει μεγάλο όγκο πληροφοριών, ενώ θεώρησαν ότι ίσως το σύστημα παρέχει περισσότερη βοήθεια από όση είναι απαραίτητη για την εκπλήρωση των εργασιών του διαχειριστή.

Για τις ανάγκες του έργου COINE έχει διαμορφωθεί ιστότοπος στη διεύθυνση:

<http://www.coine.org>. Ο επισκέπτης του ιστότοπου του COINE μπορεί να συνδεθεί με τους τομείς COINE και, εφόσον το επιθυμεί, να κάνει χρήση του συστήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δείγματα Δηγήσεων

Τίτλος :

Αναστάσιος Τ.

Συγγραφέας :

Άννα Φράγκου



Κείμενο :



Ο Αναστάσιος Τ. γεννήθηκε στο Πράβι της Καβάλας το 1900. Πράβι λεγόταν τα παλιά χρόνια η σημερινή Ελευθερούπολη. Ο πατέρας του



λεγόταν Γιάννης και ήταν βυρσοδέφνης, επάγγελμα που έδινε στην οικογένεια του Αναστασίου αρκετή οικονομική άνεση. Η



μητέρα του λεγόταν Βικτορία και ήταν δασκάλα. Θεωρούνταν γυναίκα με αξιόλογη μόρφωση για την εποχή εκείνη και ήταν ιδιαίτερα αγαπητή στους μαθητές και τους συναδέλφους της.

Ο Αναστάσιος Τ. φοίτησε μέχρι τα 15 του χρόνια αρχικά στο Δημοτικό



Σχολείο και έπειτα στο Γυμνάσιο της εποχής εκείνης. Σε ηλικία 16 χρονών πάρθηκε μαζί με τον πατέρα του από τους Βούλγαρους ως όμηρος στη Βουλγαρία όπου και έζησε έως τα 18 του

Τίτλος :
Συγγραφέας :

Παρέα με τους ποιητές
Πετρούλα Βόλτσιη



Κείμενο :

Το Ε1 τμήμα του 1^{ου} Δημοτικού Σχολείου Καλαμαριάς και η δασκάλα τους κ. Αναζολή Καριπίδου αποφάσισαν να ασχοληθούν στο μάθημα της ευέλικτης ζώνης με την ποίηση. Γι' αυτό το λόγο θέλησαν να συνεργαστούν με τη βιβλιοθήκη που βρίσκεται δίπλα στο σχολείο τους. Στόχος τους δεν ήταν να κάνουν ένα κλασικό μάθημα ποίησης με αναλύσεις και λεπτομέρειες που αφορούν το μέτρο, τον ρυθμό κ.α., αλλά κυρίως να αισθανθούν όμορφα και να ανακαλύψουν όπως λένε: εμμοнопάτα που ανοίγουν οι ποιητές μέσα από την ποίηση.

Έτσι άρχισε το ταξίδι τους στην ποίηση και σχεδόν κάθε Παρασκευή έρχονταν στη βιβλιοθήκη για να διαβάσουν ποιήματα, να συζητήσουν, να ακούσουν μελοποιημένα ποιήματα, να περάσουν διαφορετικά απ' όσα στη σχολική τάξη. Άρχισαν να γνωρίζουν έλληνες ποιητές, όπως Νικηφόρο



Βρεττάκο



Γιάννη Ρίσο, Κωστή Παλαμά,



Διονύσιο Σολωμό



και τον μεγάλο

αγαπημένο του τμήματος Οδυσσέα Ελύτη. Για να προσεγγίσουν καλύτερα την ποίηση του καθενός φρόντιζαν να

Τίτλος :
Συγγραφέας :

La vida a la colònia Baurier de Sant Adrià
Museu Immigració



Κείμενο :

La fàbrica de Sant Adrià va acollir als treballadors de teixits de Masies de Roda, ja que aquesta fàbrica es quedava sols amb les filatures, i aquests treballadors eren ja experts en l'ofici. La Baurier va facilitar el desplaçament i nous habitatges a tots els treballadors i famílies que volguessin començar una nova vida a Sant Adrià, el que va provocar un nou tipus d'immigrants: els que ja venien amb la seva pròpia feina.

Sant Adrià era, llavors, un petit nucli urbà al voltant de l'església i una sèrie de masies disseminades per tot el terme.

En els primers plànols de 1910 junt als edificis de la fàbrica s'inclou el d'una de les sis cases que es proposen aixecar per als treballadors. Aquestes cases dels treballadors eren conegudes popularment com "la colònia".

En 1916, el gerent Sr. Pedro Baurier demana permís a l'ajuntament per construir unes altres set cases, iguals a les ja construïdes. El nombre d'habitants de la colònia, el 1920, era de 59 i novament, es demana el 1926, un nou permís per a l'edificació de dues noves cases per als obrers de la fàbrica, que consten de planta baixa i dos pisos i preveuen dos habitatges per planta.

Per donar servei a la colònia hi havia pous per abastir-se d'aigua i uns safareigs comunitaris per rentar la roba.

Cada família tenia al seu abast un petit hort de regadiu (de 5X25 m) que permetia als treballadors de la fàbrica abastir-se de verdures i fruites de temporada: tomàquets, mongetes, albergínies, carbassons, i també melons i maduixes. També tenien un galliner on es criaven gallines i altres aus de corral, que els procurava una bona provisió d'ous.

La manca de botigues per comprar els queviures va provocar que el 1916 aparegués la primera cooperativa de consum dirigida per la mateixa empresa i que tenia per nom La reguladora però també era coneguda com Cooperativa Baurier. Aquesta cooperativa va perdurar fins l'any 1936 i tenia la seva pròpia moneda.

Per distreure el personal es va crear:

- La cantina, que era el lloc de reunió i esbarjo de la gent gran i era regentada de forma rotativa per cada família. També hi havia una sala de ball i un petit teatre.

Τίτλος :
Συγγραφέας :

Memories of the Abraham Brothers
Jan Stabler



Κείμενο :



Tell me, what year were you born?

R. 1905, in March, a very bitter year when the lambs were already born and there was snow below the house at Chestnut Hill.

I. Where?

R. Idwal, Chestnut Hill.

I. And you were born in Keswick.

R. Yes, at Chestnut Hill, Keswick in a house called Idwal. My father



George Abraham being a climber used to climb a lot in Wales with O. G. Jones and one summer he was climbing from the hut near the Devil's Kitchen and he said to O. J. Jones, rather said to him 'I must go and see how my silly girl cousins are getting on in the next gully'. So off he went, father with him and this is how my father and mother met and why Idwal is so called, after the little lake.

I. They were already climbing with O. G. Jones in Wales then?

R. Oh, yes. Both had been climbing separately, O. G. Jones and brothers and they met in Keswick.

I. And he recognised something special about their abilities?

R. Well I think they both recognised something mutually about each



other's ability. I mean O. G. Jones makes that very very plain in his Climbs in the Lake District. They were mutually taken with him and his ways. It doesn't ever come across in any of his books or anything, what an amusing man he was. He was a teacher of science at one of the schools in London but he was a very amusing man in a quiet way.

Τίτλος :
Συγγραφέας :

Legenda o pięknej Esterce
kinga plewa



Κείμενο :

Legenda o pięknej Esterce

Król Kazimierz Wielki po odkryciu, iż jego czeska nałożnica Rokiczana oszukuje go i ukrywa, że jest lysa i ma świerzb oddalił ją i wziął sobie za nałożnicę kobietę żydowskiego pochodzenia – piękną Esterę. Nowa kochanka ostatniego z Piastów pochodziła z Opoczna, gdzie monarcha nakazał wybudować zamek, w którym mógł się spotykać z nałożnicą. Czując się pewnie pod opieką władcy, kobieta przestała przestrzegać nakazów swej religii, co bardzo wzburzyło jej współwyznawców, iż postanowili ją ukamienować. Na wieść o groźącym jej niebezpieczeństwie piękna nałożnica króla zbiegła do Krakowa, gdzie Kazimierz Wielki umieścił ją w zamku w Łobzowie. Było to nowe miejsce spotkań króla z ukochaną Żydówką. To tutaj Estera urodziła królowi dwóch synów Niemirę i Pelkę. Jednakże miejsce to było również świadkiem tragicznej śmierci ukochanej Kazimierza Wielkiego. Esterka na wieść o zdradach króla, zrozpaczona rzuciła się z okna łobzowskiego zamku do pobliskiego stawu. Pochowano ją w zamkowym ogrodzie, a nad grobem król nakazał usypać kopiec zwany odtąd kopcem Esterki.



W tradycji Krakowa to właśnie Estera jest symbolem tułaczego losu narodu żydowskiego, który po wielowiekowych przesładowaniach znalazł schronienie w Polsce. Jak głosi legenda, to Esterka skłoniła króla Kazimierza do nadania wszystkim Żydom mieszkającym w Królestwie Polskim nadzwyczajnych przywilejów i wolności. Znając historię tragicznej miłości pięknej Żydówki i ostatniego Piasta, łatwo zrozumieć szczególną sympatię jaką król darzył naród żydowski. To właśnie z osobą Esterki związane są miejscowości Opoczno i Łobzów oraz przede wszystkim krakowski Kazimierz, gdzie również według podań piękna nałożnica spędzała wiele czasu w starym, gotyckim domu przy ulicy Krakowskiej 46.

Kościół Bożego Ciała i sprofanowana hostia

W 1215 r. w czasie soboru laterańskiego uchwalono dekret o faktycznej obecności Chrystusa w hostii. Natomiast w 1264 r. papież Urban IV ustalił na stałe święto Bożego Ciała. Fakty te w sposób istotny wiążą się z powstaniem kościoła Bożego Ciała na krakowskim Kazimierzu....

